

ELEKTRA BECKUM

- D** Bedienungsanleitung- und Ersatzteilliste
Doppel-Schleifmaschinen
- GB** Manual and spare parts list
for Double Grinding Machines
- F** Mode d'emploi et liste des pieces detachees
tourets a double poste
- NL** Handleiding en onderdelenlijst
Slijpmachines met twee slijpschijven
- DK** Betjeningsvejledning dobbelt slibemaskiner
- N** Bruksanvisning og deleliste Doble slipmaskiner
- SF** Kaksoishiomakoneiden käyttöohje ja
varaosaluettelo
- E** Instrucciones de manejo y lista de piezas de
repuesto para esmeriladoras dobles

Uniquement :
FRANÇAIS

**SL 125 W; SL 150 W; SP 150 W; 175 WK;
SL 175 W; SL 175 D; SL 200/25 W;
SL 200/25 D; SL 200/32 D**

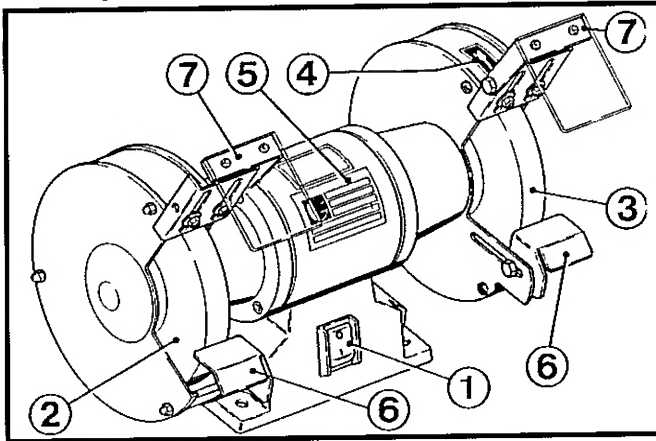
- | | | |
|-----------|-------------------|---|
| D | Achtung! | Lesen Sie diese Anleitung vor der Installation und Inbetriebnahme aufmerksam durch. |
| GB | Attention! | Carefully read through these instructions prior to installation and commissioning. |
| F | Attention! | Prière de lire attentivement la présente notice avant l'installation et la mise en service. |
| NL | Attentie! | Lees deze instructies voor de installatie en ingebruikname aandachtig door. |
| DK | Bemærk! | Læs denne vejledning opmærksomt igennem inden installationen og idrifttagningen. |
| N | Se opp! | Vær så vennlig å først gjennomlese nøyaktig denne veiledningen før installasjonen og idriftsettelsen. |
| SF | Huomio! | Lue tämä ohje huolellisesti läpi ennen asennusta ja käyttöönottoa. |
| E | Atención! | Lea atentamente estas instrucciones antes de la instalación y puesta en marcha. |



Cher client,

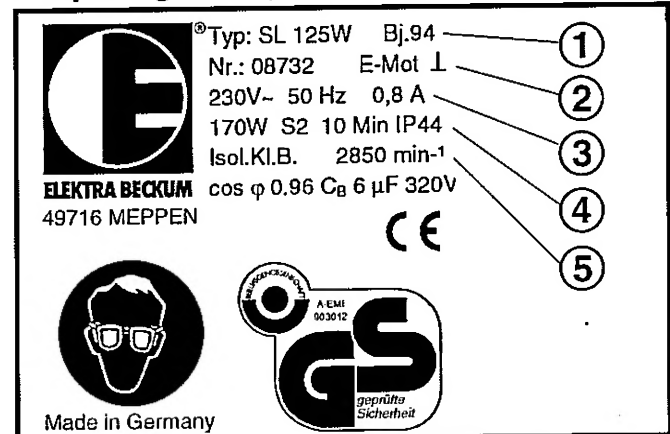
Vous avez fait une précieuse acquisition avec ce touret à double poste Elektra Beckum. Cette machine est conçue pour affûter et aiguiser les outils ou usiner le métal. Afin de pouvoir profiter le plus longtemps possible de cet appareil et pour votre propre sécurité, veuillez suivre attentivement les instructions suivantes. Ce mode d'emploi vous donne des indications quant à la sécurité d'emploi et au choix de la meule appropriée. Vous trouverez également une description détaillée ainsi qu'une liste de toutes les pièces détachées concernant votre modèle en cas de défaillance de l'appareil.

Description de la machine



- 1) Commutateur marche/arrêt
- 2) Meule gauche (gros grains)
- 3) Meule droite (grains fins)
- 4) Indication de direction (étiquette)
- 5) Plaque signalétique
- 6) Support d'outils
- 7) Pare-étincelles

Plaque signalétique



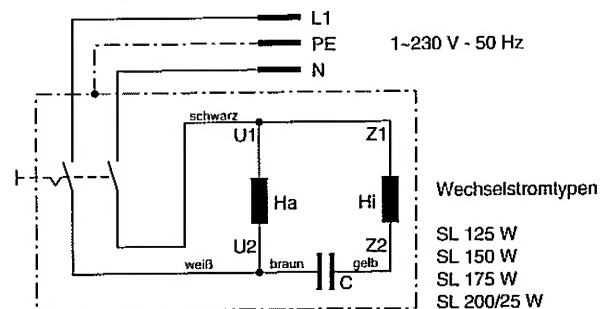
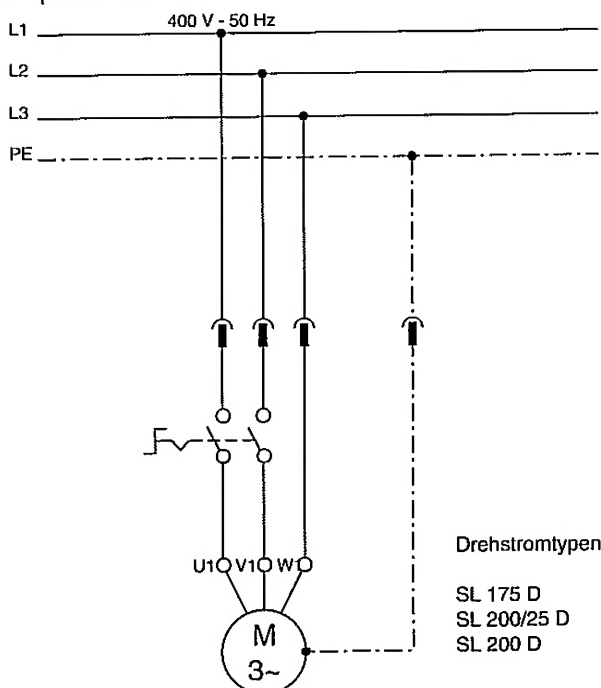
- 1) Code de désignation
- 2) Numéro du modèle
- 3) Tension du secteur
- 4) Puissance absorbée
- 5) Vitesse de rotation

BRANCHEMENT AU RESEAU

Les tourets Elektra Beckum sont offerts en 2 variantes. En 230 V courant alternatif et en 4000 V courant triphasé. Elles sont désignées dans le code de désignation par les lettres „W“ ou „D“.

Exemple: SL 175 D = courant triphasé
 SL 175 W = courant alternatif

Avant la mise en marche d'une machine en courant triphasé, il est absolument nécessaire de vérifier le sens de rotation. A cet effet, mettre la machine en route brièvement. Un changement éventuel de rotation ne doit être effectué que par un spécialiste.



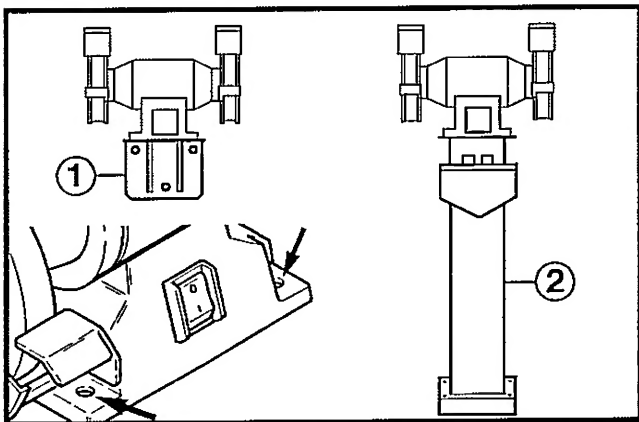
CONSIGNES DE SECURITE

Un touret est un outil électrique qui atteint un très grand nombre de tours-minute lorsqu'il est en fonctionnement. Il est donc absolument nécessaire d'observer les indications suivantes pour des raisons de sécurité de travail:

- Ne travaillez jamais sans lunettes de protection
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas mettre la machine en route
- Vérifiez régulièrement si les vis sont bien serrées
- L'utilisation de la machine sans carter est interdite
- Le pare-étincelles et le support d'outils doivent être réglés de temps en temps.
- Veillez à ce que l'interrupteur soit sur le zéro avant de brancher.
- N'utilisez que des meules en bon état.

MISE EN PLACE DU TOURET

Le touret doit être fixé sur un endroit adéquat. Pour le fixer sur un endroit dur et lisse, se servir des 4 trous (flèche) qui se trouvent dans le pied de l'appareil. La hauteur doit être choisie de telle manière que le support pour outils soit environ à la hauteur de coudes. Veillez à ce qu'une prise de courant se trouve à environ 100 à 150 cm. Elektra Beckum vous livre des pieds et des consoles murales spécialement étudiés pour votre touret et qui garantissent stabilité et hauteur de travail appropriées.



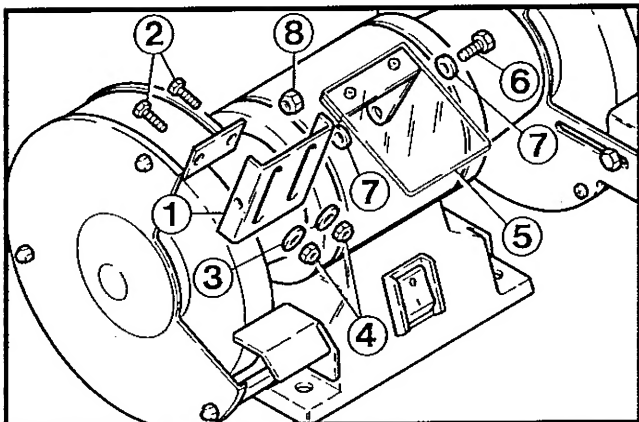
Mise en place du touret

- 1) Console murale
- 2) Pied pour muret

Référence : Pied: 090 000 1134 (vert)
Console : 090 000 1150 (vert)

MONTAGE DU PARE-ETINCELLES

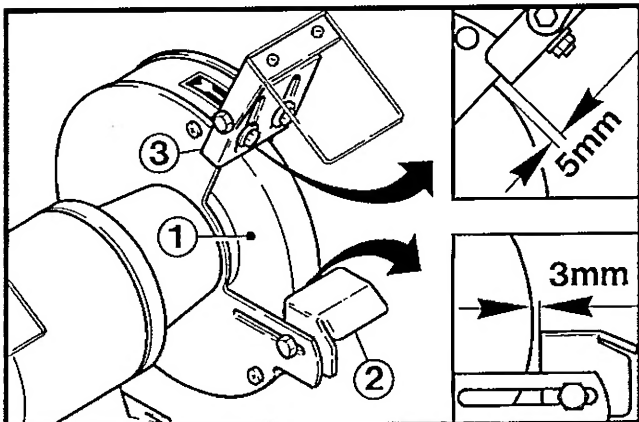
En raison de problèmes d'emballage, les écrans et le porte écran sont joints en vrac et doivent être montés. L'illustration suivante montre le montage du côté de la meule gauche. Pour l'autre côté, procédez dans le sens inverse.



- 1) Plaque guide pour l'écran
- 2) Boulon à 6 pans
- 3) Disque
- 4) Ecou indesserrable
- 5) Ecran protecteur
- 6) Boulon à 6 pans
- 7) Rondelle élastique
- 8) Ecou indesserrable

REGLAGE DU SUPPORT D'OUTILS ET DE LA PLAQUE GUIDE POUR ECRAN

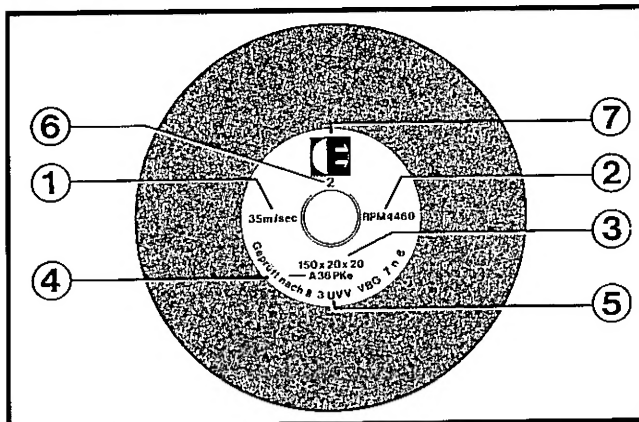
Les supports d'outils et plaques guides doivent être réglés de telle sorte que l'espace entre la meule et le support d'outils ne dépasse pas 3 mm et 5 mm entre la meule et la plaque guide.



- 1) Meule
- 2) Support d'outils
- 3) Plaque guide

MEULES

Lorsque vous changez les meules, veillez à ce que la nouvelle meule soit compatible avec votre appareil. C'est-à-dire que diamètre du perçage de positionnement, diamètre extérieur et épaisseur de la meule doivent être conformes. Ces indications sont présentes sur toutes les meules. Lors de l'achat cependant, veillez à ce que la meule soit pourvue d'un numéro de contrôle. Les véritables meules Elektra Beckum vous garantissent une qualité constante et sont en vente dans les modèles courants chez tous les bons commerçants spécialisés.



- 1) Vitesse circonférentielle maximum,
- 2) Tours-minute maximum,
- 3) Dimensions (diamètre, épaisseur, diamètre du perçage de positionnement),
- 4) Matériau, granulation, composition),
- 5) Numéro de contrôle,
- 6) Texture,
- 7) Marque du fabricant.

CHOIX DU DISQUE APPROPRIÉ

L'équipement standard de votre touret à double poste Elektra Beckum comprend deux meules corindon normales différentes. Sur la partie gauche se trouve une meule à gros grains, sur la partie droite une meule à grains fins. Avec ces meules il est possible d'effectuer la plus grande partie des travaux d'affûtage comme l'affûtage de haches, hachettes et lames de tournevis. Pour les autres travaux d'affûtage, en particulier de ciseaux, couteaux et forets, tout comme pour l'ouvrage d'acier trempé, choisissez la meule adéquate selon le tableau ci-après. Et n'oubliez pas qu'une meule ne peut pas convenir à toutes les exigences et que le résultat de votre travail dépendra beaucoup du bon choix de l'outil.

| | Dégrossage | Finissage | Ebardage | Polissage | Décapage | Tournevis | Burin | Couteaux | Ciseaux à bois | Biseau | Couteau à sculpter | Perceuse | Outils pour fendre | Ciseaux | Acier non trempé | Acier dur | Fonte grise | Cuivre | Aluminium | Verre | Céramique |
|---|------------|-----------|----------|-----------|----------|-----------|-------|----------|----------------|--------|--------------------|----------|--------------------|---------|------------------|-----------|-------------|--------|-----------|-------|---|
| ● | | | | | | ● | ● | | | | | ● | | ● | | | | | | | Corindon normal gros |
| | ● | | | | | ● | ● | | ● | ● | | ● | | ● | | | | | | | Corindon normal fin |
| | ● | | | | | ● | ● | | ● | ● | ● | ● | | | | | | | | | Corindon raffiné |
| | ● | | | | | | | | | | | | | | ● | ● | ● | ● | ● | ● | Widia (carbure de silicium) |
| | ● | | | | | | ● | ● | ● | ● | | ● | ● | ● | | | | | | | Meule pour meulage au mouillé (pierre verte, céramique) |
| | | ● | | | | ● | ● | ● | | | | ● | ● | ● | | | | | | | Meule à affiler F 400 |
| | | ● | | | | ● | | ● | ● | ● | | | | | | | | | | | Meule à affiler M 800 |
| | | | ● | | | | | | | | | | | ● | | | ● | ● | ● | ● | Meule en feutre |
| | | | ● | | | | | | | | | | | ● | | | ● | ● | ● | ● | Meule flexible en chiffon |
| | | ● | | | ● | | | | | | | | | ● | | ● | ● | ● | | | Meule à lamelles |
| | | | | ● | | | | | | | | | | ● | | ● | | | | | Meule brosse |

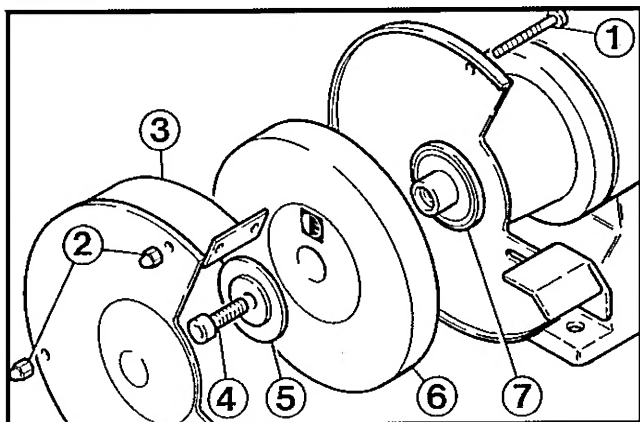
USURE DE LA MEULE

Les meules s'usent suivant les lois de la nature petit à petit. Ce qui rend nécessaire le réglage régulier du support pour outils et de la plaque guide, selon les indications (voir image 4). Lorsque la meule a atteint un certain diamètre minimum, le réglage n'a plus aucun effet et la meule doit être changée. Selon le diamètre de la meule, voici, ci-après, les diamètres minimum (d min) :

- Type 110 d min = 70 mm
- Type 125 d min = 75 mm
- Type 150 d min = 110 mm
- Type 175 d min = 130 mm
- Type 200 d min = 135 mm

CHANGEMENT DE MEULE

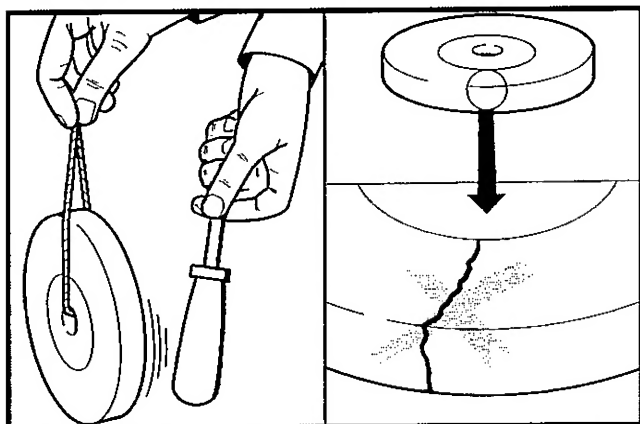
Si vous devez changer la meule parce qu'elle est usée ou si vous désirez utiliser un autre type de meule la retirer selon l'illustration suivante. Veillez à ce que le boulon à 6 pans creux (Position 4) ait un filet à gauche et doive donc être tourné vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre). Ne confondez jamais les deux vis afin d'éviter que le filet ne s'abîme.



- 1) Vis à tête fraisée
- 2) Ecrou indesserrable
- 3) Revêtement d'acier
- 4) Boulon à 6 pans creux
(Ecrou hexagonal pour 125 WS)
- 5) Plateau de serrage
- 6) Meule
- 7) Plateau pour moteur

CONTROLE DE LA MEULE

Avant de monter la nouvelle meule, vérifiez si elle n'est pas fissurée ni abîmée (contrôle visuel et auditif). Pour ce dernier, pendre la meule à un fil et à l'aide de la poignée d'un tournevis (pas de métal), taper légèrement sur la meule. Lorsque le son obtenu est faible et sourd, la meule est abîmée et ne doit pas être utilisée. La nouvelle meule doit pouvoir être facilement glissée sur le plateau du moteur. Pour des raisons de sécurité, ne jamais forcer avec un marteau ni ouvrir un perçage de positionnement en forant.



DONNEES TECHNIQUES

| | SL 125 W | SL 150 W | SP 150 W | 175 WK | SL 175 W | SL 175 D | SL 200/25 W | SL 200/25 D | SL 200/32 D |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Secteur (V) | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 | 400 | 230 | 400 | 400 |
| Puissance P _e (W) | 170 | 220 | 220 | 330 | 330 | 850 | 580 | 850 | 1500 |
| Vitesse à vide (min ⁻¹) | 3000 | 3000 | 3000 | 3000 | 3000 | 3000 | 3000 | 3000 | 3000 |
| Diamètre meule (mm) | 125 | 150 | 150 | 175 | 175 | 175 | 200 | 200 | 200 |
| Largeur meule (mm) | 20 | 20 | 20 | 25 | 25 | 25 | 25 | 25 | 32 |
| Granulation meule droite | 60 M | 60 N | 60 L | 60 N | 60 N | 60 N | 60 N | 60 N | 60 N |
| Granulation meule gauche | 36 O | 36 P | 60 N | 36 P | 36 P | 36 P | 36 P | 36 P | 30 Q |
| Longueur x largeur x hauteur (mm) | 240x180x168 | 325x165x200 | 345x200x200 | 360x230x218 | 400x235x270 | 400x235x270 | 380x265x285 | 380x265x285 | 460x280x320 |
| Distance des trous au pied (mm) | 130x120 | 140x93 | 140x93 | 140x93 | 140x93 | 140x93 | 196x130 | 196x130 | 180x115 |
| Poids (kg)4,6 | 7,7 | 8 | 12,5 | 12,5 | 12,5 | 16 | 16 | 26 | 26 |
| Niveau de pression acoustique de la surface de mesure | | | | | | | | | |
| en marche à vide dB (A) | 58 | 62 | 62 | 64 | 64 | 64 | 65 | 65 | 65 |
| en fonctionnement dB (A) | ca. 76 | ca. 76 | ca. 76 | ca. 76 | ca. 76 | ca. 76 | ca. 76 | ca. 76 | ca. 76 |

CONDITIONS DE GARANTIE

L'exécution de travaux non indiqués ici ainsi que l'utilisation de la machine à d'autres fins que celles citées ne peuvent être faites qu'après autorisation écrite d'Elektra Beckum AG.

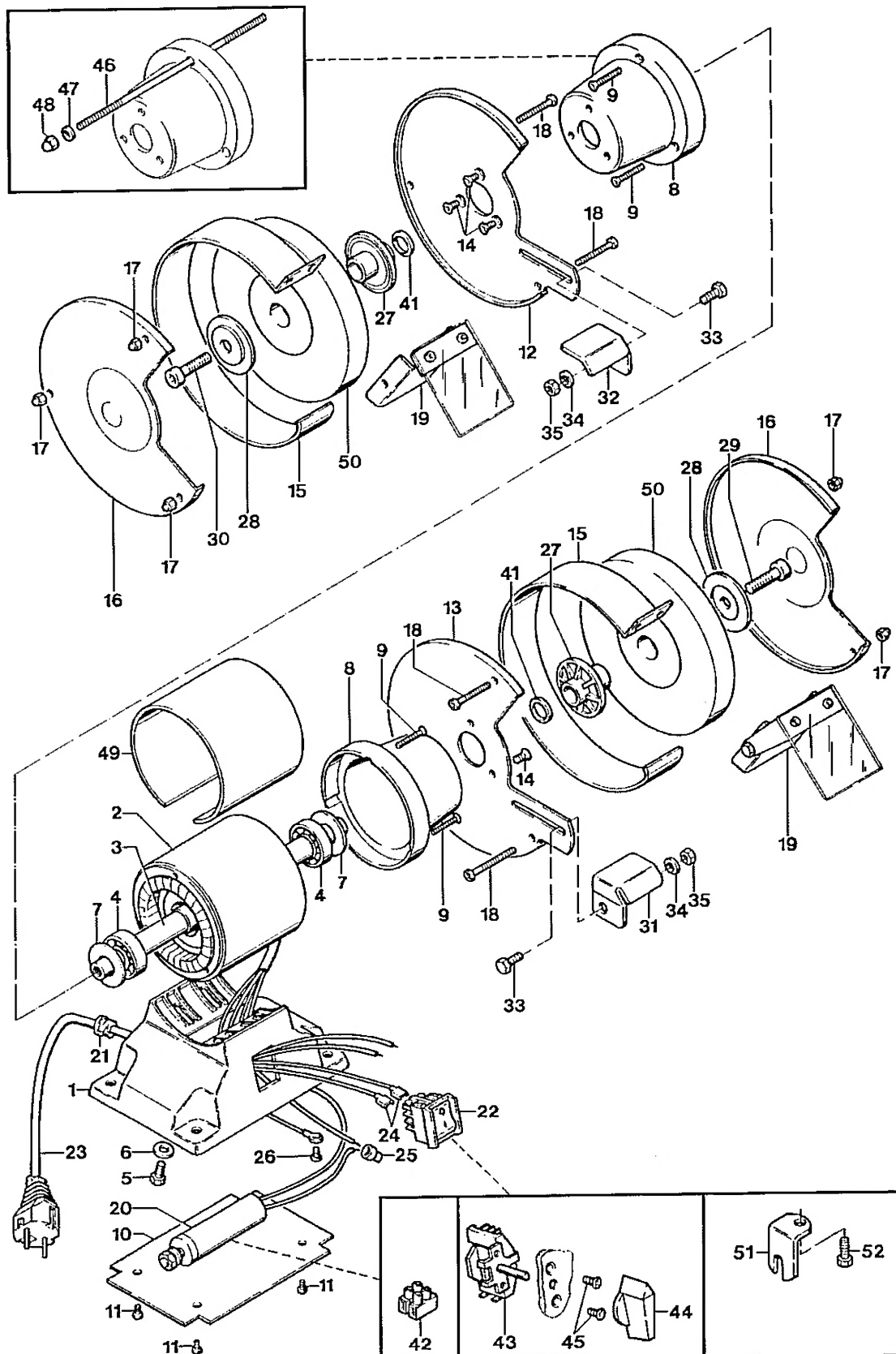
Une carte de garantie est jointe à chaque machine et accessoire.

Afin de préserver vos droits à la garantie et pour la sécurité du produit, veillez à ce que la carte de garantie soit remplie immédiatement à l'achat et qu'une carte-réponse soit envoyée à l'usine.

Pour faire valoir vos droits de garantie, adressez-vous à votre commerçant.

Les réparations dans le cadre de la garantie sont effectuées en principe par nos services ou ateliers autorisés à le faire. En dehors du temps de garantie, vous pouvez faire effectuer la réparation par les entreprises spécialisées de votre choix.

Conservez les factures de réparation !



Liste de pièce de réchange

| Liste de piece de rechange | | | Typ SL 125 W | Typ SL 125 W (CH) | Typ SL 150 W WK | | Typ SP 150 W | Typ SL 175 W WK | | Typ SL 175 D | Typ SL 200/25 W | Typ SL 200/25 D | Typ SL 200/32 D |
|----------------------------|----------------------------|--------------|-----------------|-------------------------|------------------------|---|-----------------|------------------------|---|-----------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Repère | Désignation | Code | | | | | | | | | | | |
| 1 | Socle du moteur | 130 006 3400 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| | Socle du moteur | 130 005 9283 | | | | | | | | | | | |
| | Socle du moteur | 130 004 3360 | | | | | | | | | | | |
| | Socle du moteur | 130 001 1965 | | | | | | | | | | | |
| 2 | Socle du moteur | 130 000 9154 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| | Stator X 1438 | 801 405 7901 | | | | | | | | | | | |
| | Stator 120 Watt | 801 401 4714 | | | | | | | | | | | |
| | Stator 180 Watt | 801 401 4684 | | | | | | | | | | | |
| | Stator 250 Watt | 801 401 4676 | | | | | | | | | | | |
| | Stator 450 Watt | 801 401 4692 | | | | | | | | | | | |
| 3 | Stator 1500 Watt | 801 400 7254 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| | Rotor X 1438 | 130 506 7012 | | | | | | | | | | | |
| | Rotor | 130 506 7551 | | | | | | | | | | | |
| | Rotor | 130 506 7586 | | | | | | | | | | | |
| | Rotor | 130 506 7594 | | | | | | | | | | | |
| 4 | Rotor | 801 411 2465 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| | Roulement à billes | 710 013 6915 | | | | | | | | | | | |
| 5 | Roulement à billes | 710 001 0164 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| | Boulon à tête hexagonale | 610 300 1127 | | | | | | | | | | | |
| 6 | Boulon à tête hexagonale | 610 301 5675 | 4 | 4 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 1 | 2 | 1 |
| | Vis à tête fraisée | 612 300 2022 | | | | | | | | | | | |
| 7 | Ecran | 630 500 2087 | 4 | 4 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 1 | 2 | 1 |
| | Ecran | 630 001 6330 | | | | | | | | | | | |
| 8 | Disque de compensation | 714 005 0746 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| | Disque de compensation | 714 003 0591 | | | | | | | | | | | |
| 9 | Plateau | 130 006 3426 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| | Plateau | 130 001 1981 | | | | | | | | | | | |
| | Plateau | 130 001 4867 | | | | | | | | | | | |
| | Plateau | 130 001 2007 | | | | | | | | | | | |
| 10 | Vis à tête cylindrique | 612 000 0134 | 2 | 2 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| | Vis à tête conique | 613 102 8421 | | | | | | | | | | | |
| | Vis à tête conique | 613 101 4870 | | | | | | | | | | | |
| 11 | Plaques de base | 130 206 3440 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| | Plaques de base | 130 206 6384 | | | | | | | | | | | |
| | Plaques de base | 130 201 5135 | | | | | | | | | | | |
| | Plaques de base | 130 201 5364 | | | | | | | | | | | |
| 12 | Vis pour tôle | 617 200 1791 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| | Tôle gauche | 130 201 4759 | | | | | | | | | | | |
| | Tôle gauche | 130 201 4813 | | | | | | | | | | | |
| | Tôle gauche | 130 201 4945 | | | | | | | | | | | |
| 13 | Tôle gauche | 130 201 5160 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| | Tôle droite | 130 201 4767 | | | | | | | | | | | |
| | Tôle droite | 130 201 4821 | | | | | | | | | | | |
| | Tôle droite | 130 201 4953 | | | | | | | | | | | |
| 14 | Tôle droite | 130 201 5194 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| | Vis à tête conique | 613 105 9548 | | | | | | | | | | | |
| | Vis à tête conique | 613 105 9530 | | | | | | | | | | | |
| | Bague de raccord | 130 201 4775 | | | | | | | | | | | |
| 15 | Bague de raccord | 130 201 3590 | 2 | 2 | 2 | 2 | 1 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| | Bague de raccord | 130 201 5038 | | | | | | | | | | | |
| | Bague de raccord | 130 201 5186 | | | | | | | | | | | |
| | Bague de raccord | 130 201 5399 | | | | | | | | | | | |
| | Bague de calage | 130 201 5925 | | | | | | | | | | | |
| | Tôle côté gauche | 130 201 4783 | | | | | | | | | | | |
| 16 | Tôle côté droit | 130 203 0029 | 1 | 1 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| | Tôle côté | 130 201 3582 | | | | | | | | | | | |
| | Tôle côté | 130 201 4961 | | | | | | | | | | | |
| | Tôle côté | 130 201 5178 | | | | | | | | | | | |
| | Ecrou à capuchon M4 | 620 100 1437 | | | | | | | | | | | |
| 17 | Ecrou à capuchon M5 | 620 100 2115 | 6 | 6 | 6 | 6 | 3 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| | Ecrou à capuchon M6 | 620 100 2123 | | | | | | | | | | | |
| | Vis à tête fraisee | 612 300 2030 | | | | | | | | | | | |
| 18 | Vis à tête cylindrique | 612 000 0134 | 6 | 6 | 6 | 6 | 3 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| | Boulon à tête hexagonale | 610 203 2436 | | | | | | | | | | | |
| | Pare-étincelles complet | 100 000 1267 | | | | | | | | | | | |
| | Pare-étincelles complet | 100 000 1275 | | | | | | | | | | | |
| 19 | Protecteur d'étincelles | 100 000 1259 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| | Condensateur 6µF | 805 001 1772 | | | | | | | | | | | |
| | Condensateur 8µF | 805 001 1780 | | | | | | | | | | | |
| 20 | Décharge de traction | 824 008 6094 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| | Décharge de traction | 824 001 5081 | | | | | | | | | | | |
| 21 | Commutateur à bascule | 811 109 1391 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| | Conducteur avec prise mâle | 840 212 5927 | | | | | | | | | | | |
| 22 | Conducteur avec prise mâle | 840 209 1631 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| | Conducteur avec prise mâle | 100 001 4040 | | | | | | | | | | | |
| | Conducteur avec prise mâle | 100 001 4040 | | | | | | | | | | | |

| Repère | Désignation | Code | Typ SL | Typ SL | Typ SL | | Typ SP | Typ SL | | Typ SL | Typ SL | Typ SL | Typ SL |
|--------|---|--------------|--------|---------------|----------|-----------|--------|----------|-----------|--------|----------|----------|----------|
| | | | 125 W | 125 W (CH) | 150 W | 150 WK | 150 W | 175 W | 175 WK | 175 D | 200/25 W | 200/25 D | 200/32 D |
| 24 | Cosse pour fiche plate | 825 301 3070 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 25 | Raccord terminal | 825 101 3412 | 2 | 2 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 26 | Vis à tête fraisée | 612 300 2014 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | |
| 27 | Plateau pour moteur | 130 206 3717 | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| | Plateau pour moteur | 130 001 3356 | | | 2 | 2 | 2 | | | | | | |
| | Plateau pour moteur | 130 001 4972 | | | | | | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | |
| | Plateau pour moteur | 130 003 0617 | | | | | | | | | | | 2 |
| 28 | Contre plateau | 130 206 3717 | 2 | 2 | | | | | | | | | |
| | Contre plateau | 130 201 3604 | | | 2 | 2 | 2 | | | | | | |
| | Contre plateau | 130 001 4999 | | | | | | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | |
| | Contre plateau | 130 003 0625 | | | | | | | | | | | 2 |
| 29 | Vis (filet droit) | 612 100 0871 | | | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| | Ecrou (filet gauche) | 620 506 6391 | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| 30 | Vis (filet gauche) | 612 100 0863 | | | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| | Ecrou (filet droit) | 620 505 5744 | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| 31 | Support droit | 130 206 5485 | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | | | | |
| | Support droit large | 140 207 9203 | | | | | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 32 | Support gauche | 130 206 5493 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | | | |
| | Support gauche large | 140 207 9190 | | | | | | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 33 | Boulon à tête hexagonale | 610 301 5675 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 34 | Disque | 630 001 6365 | 2 | 2 | 2 | 2 | 1 | | | | | | |
| 35 | Ecrou hexagonal | 620 000 2219 | 2 | 2 | 2 | 2 | | | | | | | |
| | Ecrou hexagonal | 700 002 5458 | | | | | 1 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 41 | Ecran de protection | 630 600 9980 | | | | | | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | |
| | Douille | 643 102 5440 | | | | | | | | | | | 2 |
| 42 | Raccord lustre | 821 610 3930 | | | | | | | | 1 | | | |
| 43 | Commutateur rotatif | 811 201 4889 | | | | | | | | | 1 | 1 | 1 |
| 44 | Poignée d'écran | 819 001 4909 | | | | | | | | | 1 | 1 | 1 |
| 45 | Vis à tête conique | 613 100 1540 | | | | | | | | | 2 | 2 | 2 |
| 46 | Tige filetée | 655 108 6958 | | | | | | | | | | | 3 |
| 47 | Disque | 630 500 2478 | | | | | | | | | | | 6 |
| 48 | Ecrou borgne | 620 100 2115 | | | | | | | | | | | 6 |
| 49 | Bague de recouvrement | 130 206 6783 | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| 50 | Meule 120 fein | 130 606 7075 | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| | Meule 120 grob | 130 606 7067 | 1 | 1 | | | | | | | | | |
| | Meule 150 fein | 130 601 3374 | | | 1 | 1 | 1 | | | | | | |
| | Meule 150 grob | 130 601 3366 | | | 1 | 1 | | | | | | | |
| | Meule 150x40 | 130 600 8222 | | | | | 1 | | | | | | |
| | Meule 175 fein | 130 601 5016 | | | | | | 1 | 1 | 1 | | | |
| | Meule 175 grob | 130 601 5024 | | | | | | 1 | 1 | | | | |
| | Meule 200 fein | 130 601 5210 | | | | | | | | | 1 | 1 | |
| | Meule 200 grob | 130 601 5229 | | | | | | | | | 1 | 1 | |
| | Meule 200/32 fein | 130 600 8117 | | | | | | | | | | | 1 |
| | Meule 200/32 grob | 130 600 8109 | | | | | | | | | | | 1 |
| 51 | Attache de condensateur | 130 201 3639 | | | | | | | | | 1 | | |
| 52 | Boulon à tête hexagonale | 610 300 1127 | | | | | | | | | 1 | | |
| | Joint pour socle moteur | 763 118 9908 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | | | | |
| | Attache | 811 814 1572 | | | | 1 | | | 1 | | | | |
| | Protection pour interrupteur à bascule | 811 905 9730 | | | | 1 | | | 1 | | | | |



EG-Konformitätserklärung - *EG conformity declaration* - Déclaration de conformité CEE
EG-verklaring van overeenstemming - EF-overensstemmelsesattest - EG-konformitetsdeklaration
EF-konformitetserklæring - *Selvitys ey-standardin mukaisuudesta* - Dichiarazione di conformità CE
Declaración de conformidad-UE - Declaração de conformidade CE

Wir erklären, daß die Bauart der Maschine/des Gerätes - *We declare that the design of the machine/appliance*
Nous certifions que le type de la machine/de l'appareil - *Wij verklaren dat de constructie van de machine/het apparaat*
Vi erklærer, at konstruktionen af maskinen/apparatet - *Härmed försäkras vi att maskin/apparat* - Vi erklærer at konstruksjonsmåten til maskin/apparat
Täten selvitämme, että alla mainittu kone/laite - *Dichiariamo che il modello della macchina/dell'apparecchio*
Declaramos, que el modelo de la máquina/aparato - *Declaramos que o tipo de construção da máquina/do aparelho*

Schleifer Serie:

125; 150; 155; 175-1~; 175-3~; 200-1~; 200-3~

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht - *corresponds with the following relevant regulations*
est conforme aux règlements applicables suivants - *aan de volgende terzake geldende voorschriften voldoet* - oplyder følgende gældende bestemmelser
enligt sitt byggsätt motsvarar följande gällande föreskrifter - *opplyller de følgende gjeldende bestemmelser*
vastaa seuraavia asiaa koskevia määräyksiä - *corrisponde alle seguenti norme in materia*
se ajusta a las siguientes directrices correspondientes - *se enquadra com as seguintes disposições pertinentes:*

EG-Maschinenrichtlinie - *EC machine directive* - directive CEE pour les machines - *EG-machinerichtlijn* - EF maskindirektiv - *EG-maskindirektiv*
EF maskindirektiv - *Koneita koskeva EY-direktiivi* - Direttiva CE per macchinari - *Directriz de máquinas-UE* - Directiva CE para máquinas
89/392/EWG

EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit - *EC-directive electro-magnetic compatibility* - directive CEE sur la conformité électromagnétique
EG-richtlijn elektromagnetische compatibiliteit - EF-direktiv vedr. elektromagnetisk fordragelighed - *EG-direktiv för elektromagnetisk tolerans*
EF-direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet - *Sähkömagneettista toleranssitasa koskeva EY-direktiivi* - Direttiva CE compatibilità elettromagnetica
Directriz-UE Compatibilidad electromagnética - Directiva CE sobre compatibilidade electromagnética
89/336/EWG

Angewendete harmonisierte Normen - *Applied harmonized standards* - normes harmonisées appliquées - *Toegepaste geharmoniseerde normen*
Anvendte harmoniserede standarder - *Tillämpade harmoniserande direktiv* - Anvendte tilpassede normer - *Sovelletut harmonisoidut normit*
Norme armonizzate applicate - *Normas armonizantes aplicadas* - Normas harmonizadas aplicadas:
EN 55014; EN 55104; EN 61000-2/3

Angewendete nationale Normen - *Applied national standards* - normes nationales appliquées - *Toegepaste nationale normen*
Anvendte tyske standarder - *Tillämpade nationella direktiv* - Anvendte nasjonale normer - *Sovelletut kansalliset normit* - Norme nazionali applicate
Normas nacionales aplicadas - Normas nacionais aplicadas
GS -EM I 03-01 (3.89)



Technischer Leiter - *Technical Manager* - Le responsable technique - *Chef techniek* - Teknisk leder - *Produktledare*
Teknisk leder - *Tekninen johtaja* - Direttore tecnico - *Director técnico* - O director técnico